



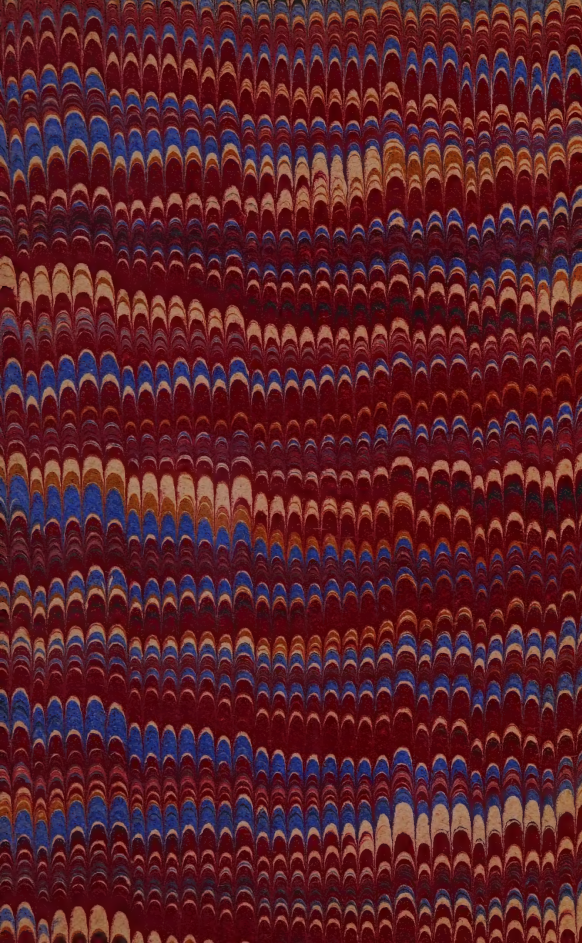
150.5 Whippewa

GUACANAGARI	PONTIAC	BLACK HAWK
MONTEZUMA	CAPTAIN PIPE	KEOKUK
GUATIMOTZIN	LOGAN	SACAGAWEA
POWHATAN	CORNPLANTER	BENITO JUAREZ
POCAHONTAS	JOSEPH BRANT	MANGUS
SAMOSET	RED JACKET	COLORADAS
MASSASOIT	LITTLE TURTLE	LITTLE CROW
KING PHILIP	TECUMSEH	SITTING BULL
UNCAS	OSCEOLA	CHIEF JOSEPH
TEDYUSKUNC	SEQUOYA	GERONIMO
	SHABONEE	



TO PERPETUATE THE HISTORY
AND DEVELOPMENT OF THE
PEOPLE REPRESENTED BY THE
ABOVE CHIEFS AND WISE MEN
THIS COLLECTION HAS BEEN
GATHERED BY THEIR FRIEND
EDWARD EVERETT AYER

AND PRESENTED BY HIM
TO
THE NEWBERRY LIBRARY
1911



421

C414

L8 (R)

1840



James C. Pilling

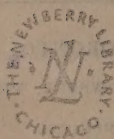
(Bible 2318)

THE
LORD'S PRAYER,
THE
TEN COMMANDMENTS,
AND
APOSTLES' CREED;
ALSO,
OTHER PORTIONS OF THE CHURCH SERVICE:
TOGETHER WITH A
SELECTION OF HYMNS,
IN THE
OJIBWA (OR CHIPPEWA) LANGUAGE.

TORONTO:
HENRY ROWSELL, PRINTER,

MDCCCL.

THE
 LORDS LAYERS
 THE
 TEN COMMANDMENTS
 AND
 APOSTLES CREED
 AND
 OTHER FORMS OF THE CHURCH SERVICE
 TOGETHER WITH A
 SELECTION OF HYMNS
 IN THE
 (OLD) AND (NEW) TESTAMENTS



THE LORD'S PRAYER.

(GESHAMUNEDO ODAHNAHMEAWIN.)

WAOSEMEGOYUN gezhegong ayahyun, gatehe ahpetaindahgwuk azhenekahzoyun kedogemahwewin dahdahgwishenomahgud; azhenundahwaindahmun dahdodaum o-omah ukkeeng, debishko ewidde ishpeming; Mesheshenaum noon-goom gezheguk aindussogezbiek bahquashegun; ahbwainemishenaun gahmudjedodahgoyunin, azhe ahbwayinemungedwah egewh gahmudjedodahweyungejig; gago izhewizheshekongain gahgwadebanedewening; gago bahgedeneshekongain mudjeizhewabezewening; keen goshah kedebaindon ogemahwewin; gia mushkahwezewin, gia dush e-ewh wahwezahindahmowin gahgenig gia gahgenig. (Gunnahgakunnah, or Amen.)

KACHE Kezhamunedooweyun pagahkahbun-dahmun kahkenah enewh oodaun, kakaindahmun kahkenah enewh enaindahmoowenun kiya kahyahzoogoosewun enewh kahmoodahkin; monoo sah owh Ponezid Kejechog ningahbeenedaashkahgoonon, chewahweenga zahgeegoo-yun dush kiya chemenoodoodahmong ewh ponuk Kedezhenekahzoowin, emah owh Christ Wadogemahmeyong. *Amen.*

THE TEN COMMANDMENTS.

I. KAHWEEN ahweahbukaun keguddomunedomissenahwaug, Neenatah.

II. Kahween gahdozhetahmahdezoseem mahzeneneeg, gia gago azhenahgwuk ishpeming gezhegong, gia ukkeeng dahbushish, gia nebe-kaung ahnahmahkummig: Gago ojejeengwahnahketahwahkan, gia gago ahmahmeahwahka-

goon; Neen Kegeshamunedomewah ningesah-wainjegaishk Geshamunedoweyaun chenahnah-zekahmahwahgwah Waoseminjig omudjeizhewa-bezewenewaun gia onejahnesewaun niaunzh nesing newing cheahneahyaunnekobejegawaud eg-ewh shonganemejig; cheshahwainnemahgwah dushween medoswauk egewh siahge-ejig, gia ganahwaindungig ningahgequawenun.

III. Kahween wahneeshquagh kahwahween-duzseen odizhenekahzowin ahowh Kegeshamunedoom; kahween ogumminocnainemahseen enewh wahnishquatch kawahweenduminidgin odizhenekahzowin.

IV. Gahnwaindun e-ewh ahnahmeagezhegud quiyuk chegunnahwaindahmun; Ningoodwahso-goon kahahnoke, guhkinnah chedodahmun wahinnunokeyun; neezhwahsogonahguk me-ewh odahnahmeagezheguddoom Kegeshamunedoom. Kahween gago guddenahnokese e-ewh gezheguk, keen gia kegwis gia kedaun, kebakmetahgaweninneem, gia kebakmetahgaequaim kedahwahkah-nug, gia kemiahdahwezeem baundegoak. Ningoodwahssogoon Geshamunedo ogetahzhekaunge-ozhetoâd gezhig gia ukke, gitchegitchegunmeen, gia guhkinnah ayahjig keaunwabid nahshwahsogonahguk; keonjeshahwaindung Geshamunedo, ahnahmeagezhegud gia keminotoad.

V. Gitcheenainim koos gia kegah cheoonje gahgaunwaug kegezheguddomun cimmahkedun-nahkewening Kegeshamunedoom mahnikin.

VI. Kahween kahneshewase.

VII. Kahween kahbeshegwahdesese.

VIII. Kahween kahgemodisse.

IX. Kahween kahbahtahmahse kewejedahkewamahgun.

X. Kahween kahshobe-egoseen kewejedahkewamahgun aindod, Kahween kahshobe-egose kewejedahkewamahgun wewun gia bametahgoojin, gia obahmetahga-equamun, gia obizhekemun, gia obabazhegogunzhemun, gia gago menik dabaindung.

THE APOSTLES' CREED.

NINDABWATUM ahyaud Geshamunedo Waosemind gwatahmegwaindahgozid kahozhetoat gezhig, gia ukke, gia nindabwatum Jesus Christ ahyaud obazhigo ogwissun Kemunedomenaun, kahenanemahgood gitche Ojechaugwun, geoanje oandahdezid oashkenegequaiu Maryun; kekodahge-egood Pontuis Pilatum gia gesahsahgahquahoond, genebood, gia kepuggedanemind; Keizhaud nebowining; Nasogonahguk edush keahbejebaud; Ishpeming gezhegoong keizhaud nahmuddahbe dush ogitchenekong Geshamunedo Waosemind gwatahmegwaindahgozid; gabeoanjebaud chebedebahkonaud bamahdizenejin gia gahnebonejin. Nindabwatum ahyaud Gitcheojechaug; gia quiyuk ahnahmeawin; gia owekahnesindewin anunimeahjig; ahyahwaud; gia wabenegahdaig mudjeizhewabezewenun; gia cheahbidjebahmahguk weyahwemaun, gia dush gahgegabemahdizewin dahgomahguk (gunnahgakunnah, or Amen).

THE CONFESSION.

FROM THE PRAYER BOOK.

MAHYAHMAHWE mushkahwezeyun gia gatche shahwaningayun Waosemegoyun; Ningemudjedodahmin, gia ningebahkatahmin azhenundahwanemeyaung debishko mahnishtahnis-

hug wanishingig. Ozaum nebewah ningenopen-
ahdahmin agoyaung gia azhenahdahwaindahmo-
mahgug nindaenahnin. Ningepegobedomin ke-
gitche quiyuk kegugequawenun. Kahween nin-
getoduzemin enewh kagetodahmaungebunneen;
gia dush ningetodahmin enewh kagetoduzewaun-
gebunneen. Kahgago dush mushkahwizewin
nindiyahsemin. Keen dush, O Geshamunedo,
shahwanemeshenaum, kedemahgezeyaung mudje-
bemahdizeyaung. Shahwanim dush egewh, O
Geshamunedo, iyaunwaindahmahdizojig omudje-
izhewabezewinewaun, ahbwayanim edush egewh
iyaubwayaindungig; Enewh kewahweendahmah-
gawenun gahizheweendahmahwaud bamahdize-
nejin, Christ Jesus Nemunedomenaun. Gia Me-
zheshenaum Ogatche shahwaningayun. Waose-
megoyun; apetanemud Kegwis; Ewh gahge-
nig cheizhebemahdizeyaung cheminobemahdize-
yaung, gia chebezaunebemahdizeyaung; e-ewh
cheoonje gitchewahweendaig Kedizhenekahzowin.
Amen.

COLLECT FOR GRACE.

FROM THE PRAYER BOOK.

O GESHAMUNEDO gezhegoang ayahyun
Waosemegoyun, miyahmahmushkahwezeyun
gia gahgegagummig Gashamunedoweyun, keen
menahwah gahpezheyaung wahwinga mahjesaig
maundun gezhegud; gahnahwanemeshenaum gah-
genig gahpeizhe gahnahwanemeyaung debishko
cimmah kemushkahwezewening; ahyauingwah-
meishenaum noongoom gezheguk chebungish-
shinsewaung mudjeizhewabizewening, gamah che-
izhausewaung nahnezahnizewening; e-ewh gah-
genig aindodahmaung cheoanjebahmahguk keen,

chedodahmaung dush gahgenig e-ewh wanishe-
shing eimmah anahsamahbayun; cheahpanemo-
yaung Jesus Christ Nemunedomenaum. Amen.

Third Collect for Evening.

WAHSATUHMUHWESHENOM ewh pa-
suhgeeshkahgoyong, kedezhe puhgwesa-
nemegoo, O Tabaniga; Kuhya dush ewh apeech
keche zhuhwainjegayun monoo meedahgwanuh-
muhweshenom kuhkenuh enewh nuhnéézhahneze-
winun noongoom chedebekuk; (cheoonje zhuh-
wanemeyong) emah ozahgeedewining owh tada-
benuhwa Kegwis, Nenoojemoewa-weneneemenon,
Jesus Christ. Amen.

PRAYER OF ST. CHRYSOSTOM.

MAHYAHMAHWE mushkahwezeyun, Ke-
shamunedo, Keen, mahzheyaung noongoom
keshahwaingegawin mahmahwe enanemeyaung
cheahnahmeatahgoyun kegeekid mahewhahpe
neezh kamah neswee kamahwahnjeetewahchin
emah, kedezhenekausowening, chemenah twah-
ewh azheuntotahmoquah tebeeshkosetoon noon-
goom, O Tabanigayun, ewh azheuntahwaintah-
mowaud kiya azheuntotahmoquah egew pametokig
medushnah ahwashama kaoonjeminnwainthau-
kosewahpun, meezezhenaum omah aukeeng nah-
nahkahthahwantumowin ewh ketapwawin kiya
emah aukeeng kathauqueshenomahguck pemah-
etsewin kahkenik. Amen.

OOZHAHWAINJEGAWIN sah owh Kedoo-
gemahmenon Jesus Christ, kiya ewh oozah-
geedewin owh Kezhamunedoo, kiya ewh oowejeke-
waihyedewin owh Pahnezid Oojechog, kahgenig
kegahwejewegoonon. Amen.

NAHKAHMOONUN.

Awakening and inviting.

NAHKAHMOOWIN 1. C.M.

- 1 **O** AH pá kish ke ché goo twauk,
Neij áh ne she nah paigk ;
Che nah nah kah moo tah wah waúdt
Ing ké sha mun ne toóm.

Ing ke che Noo sá weij e shín
Che pe pah kin tum ón,
Oo máh a ne kook kah me kaúgk
A zhe wa pe se yán.

- 3 Je sus káh pe naun tah we núngk
Kah kah se peeng qua núngk ;
Ka gáte che me noo ne káh sooh
Kah nēo je moo e núngk.

- 4 Ween sah oo ké mah mah zhe aun
Mah je mun nit' wish shún ;
Ke pe se quá pe nah moo nungk
Koo se nón oo me squeém.

- 5 Koo se nón kah nah wah pah mík
Ah ne she nah pa toók ;
E nah pe yeók, ta pwa tah wík,
Che pe máh te sē yáigk.

- 6 'Nah, Je sus oo pe moon tah nún
Ke pe ne poo too núngk ;
Ke ke te maug ke ze we nún,
Me nik ain tah che yúngk.

HYMNS.

Awakening and inviting.

HYMN 1. C. M.

- 1 **O** FOR a thousand tongues to sing
My great Redeemer's praise!
The glories of my God and King,
The triumphs of his grace!
- 2 My gracious Master, and my God,
Assist me to proclaim,
To spread through all the earth abroad
The honours of thy Name.
- 3 Jesus!—the Name that charms our fears,
That bids our sorrows cease;
'Tis music in the sinner's ears,
'Tis life, and health, and peace.
- 4 He breaks the power of cancell'd sin,
He sets the prisoner free;
His blood can make the foulest clean;
May it avail for *me*.
- 5 Look unto Him, ye nations; own
Your God, ye fallen race;
Look, and be saved through faith alone,
Be justified by grace.
- 6 See all your sins on Jesus laid:
The Lamb of God was slain:
His soul was once an offering made
For every soul of man.

goon; Neen Kegeshamunedomewah ningeshah-wainjegaishk Geshamunedoweyaun chenahnah-zekahnahwahgwah Waoseminjig omudjeizhewa-bezewenewaun gia onejahnesewaun niaunzh ne-sing newing cheahneahyaunbekobejegawaud eg-ewh shonganemejig; cheshahwainnemahgwah dushween medoswauk egewh siahge-ejig, gia ganahwaindungig ningahgequawenun.

III. Kahween wahneeshquagh kahwahween-duzzen odizhenekahzowin ahowh Kegeshamunedoom; kahween ogumminocnainemahseen enewh wahnishquatch kawahweenduminidgin odizhenekahzowin.

IV. Gahnwaindun e-ewh ahnahmeagezhagud quiyuk chegunnahwaindahmun; Ningoodwahso-goon kahahnok, guhkinnah chedodahmun wahinnunokeyun; neezhwahsogonahguk me-ewh odahnahmeagezhaguddoom Kegeshamunedoom. Kahween gago guddenahnokese e-ewh gezheguk, keen gia kegwis gia kedaun, kebakmetahgaweninneem, gia kebakmetahgacquam kedahwahkahnug, gia kemiahdahwezeem baundegoak. Ningoodwahssogoon Geshamunedo ogetahzhekaunge-ozhetoâd gezhig gia ukke, githegithegunmeen, gia guhkinnah ayahjig keaunwabid nahshwahsogonahguk; keonjeshahwaindung Geshamunedo, ahnahmeagezhagud gia keminotoad.

V. Gitcheenainim koos gia kegah cheoonje gahgaunwaug kegezheguddomun eimmahkedun-nahkewening Kegeshamunedoom mahnikin.

VI. Kahween kahneshewase.

VII. Kahween kahbeshegwahdesese.

VIII. Kahween kahgemodisse.

IX. Kahween kahbahtahmahse kewejedahke-wamahgun.

X. Kahween kahshobe-egoseen kewejedahke-wamahgun aindod, Kahween kahshobe-egose kewejedahkewamahgun wewun gia bametahgoojin, gia obahmetahga-equamun, gia obizhekemun, gia obabazhegogunzhemun, gia gago menik dabaindung.

THE APOSTLES' CREED.

NINDABWATUM ahyáud Geshamunedo Waosemind gwatahmegwaindahgozid kah-ozhetoat gezhig, gia ukke, gia nindabwatum Jesus Christ ahyaud obazhigo ogwissun Kemunedomenaun, kahenanemahgood gitche Ojechaungwun, geoanje oandahdezid oashkenegequaiu Mar-yun; kekodahge-egood Pontuis Pilatum gia gesahsahgahquaahood, genebood, gia kepuggedanemind; Keizhaud nebowining; Nasogonahguk edush keahbejebaud; Ishpeming gezhegoong keizhaud nahmuddahbe dush ogitchenekong Geshamunedo Waosemind gwatahmegwaindahgozid; gabeoanjebaud chebedebahkonaud bamahdizenejin gia gahnebonejin. Nindabwatum ahyaud Gitcheojechaug; gia quiyuk ahnahmeawin; gia owekahnesindewin anummeahjig; ahyahwaud; gia wabenegahdaig mudjeizhewabezewenun; gia cheahbidjebahmahguk weyahwemaun, gia dush gahgegahemahdizewin dahgomahguk (gunnahgakunnah, or Amen).

THE CONFSSION.

FROM THE PRAYER BOOK.

MAHYAHMAHWE mushkahwezeyun gia gatche shahwaningayun Waosemegoyun; Ningemudjedodahmin, gia ningebahkatahmin azhenundahwanemeyaung debishko mahnishtahnis-

hug wanishingig. Ozaum nebewah ningenopen-
ahdahmin agoyaung gia azhenahdahwaindahmo-
mahgug nindaenahnin. Ningepegobedomin ke-
gitche quiyuk kegugequawenun. Kahween nin-
getoduzemin enewh kagetodahmaungebunneen;
gia dush ningetodahmin enewh kagetoduzewaun-
gebunneen. Kahgago dush mushkahwizewin
nindiyahsemin. Keen dush, O Geshamunedo,
shahwanemeshenaum, kedemahgezeyaung mudje-
bemahdizeyaung. Shahwanim dush egewh, O
Geshamunedo, iyaunwaindahmahdizojig omudje-
izhewabezewinewaun, ahbwayanim edush egewh
iyaubwayaindungig; Enewh kewahweendahmah-
gawenun gahizheweendahmahwaud bamahdize-
nejin, Christ Jesus Nemunedomenaun. Gia Me-
zheshensum Ogatche shahwaningayun. Waose-
megoyun; apetanemud Kegwis; Ewh gahge-
nig cheizhebemahdizeyaung cheminobemahdize-
yaung, gia chebezaunebemahdizeyaung; e-ewh
cheoonje gitchewahweendaig Kedizhenekahzowin.
Amen.

COLLECT FOR GRACE.

FROM THE PRAYER BOOK.

O GESHAMUNEDO gezhegoang ayahyun
Waosemegoyun, miyahmahmushkahwezeyun
gia gahgegagummig Gashamunedoweyun, keen
menahwah gahpezheyaung wahwinga mahjesaig
maundun gezhegud; gahnahwanemeshenaum gah-
genig gahpeizhe gahnahwanemeyaung debishko
eimmah kemushkahwezewening; ahyauungwah-
meishenaum noongoom gezheguk chebungish-
shinsewaung mudjeizhewabizewening, gamah che-
izhausewaung nahnezahnizewening; e-ewh gah-
genig aindodahmaung cheoanjabahmahguk keen,

chedodahmaung dush gahgenig e-ewh wanishe-
shing eimmah anahsamahbayun; cheahpanemo-
yaung Jesus Christ Nemunedomenaum. Amen.

Third Collect for Evening.

WAHSATUHMUHWESHENOM ewh pa-
suhgeeshkahgoyong, kedezhe puhgwesa-
nemegoo, O Tabaniga; Kuhya dush ewh apeech
keche zhuhwainjegayun monoo meedahgwauh-
muhweshenom kuhkenuh enewh nuhnéézhahneze-
winun noongoom chedebekuk; (cheoonje zhuh-
wanemeyong) emah ozahgeedewining owh tada-
benuhwa Kegwis, Nenoojemoewa-weneneemenon,
Jesus Christ. Amen.

PRAYER OF ST. CHRYSOSTOM.

MAHYAHMAHWE mushkahwezeyun, Ke-
shamunedo, Keen, mahzheyaung noongoom
keshahwaingegawin mahmahwe enanemeyaung
cheahnahmeatahgoyun kegeekid mahewahpe
neezh kamah neswee kamahwahnjeetewahchin
emah, kedezhenekausowening, chemenah twah-
ewh azheuntotahmoquah tebeeshkosetoon noon-
goom, O Tabaningayun, ewh azheuntahwaintah-
mowaud kiya azheuntotahmoquah egew pametokig
medushnah ahwashama kaoonjeminnwainthau-
kosewahpun, meezezhenaum omah aukeeng nah-
nahkahthahwantumowin ewh ketapwawin kiya
emah aukeeng kathauqueshenomahguck pemah-
etsewin kahkenik. Amen.

OOZHAHWAINJEGAWIN sah owh Kedoo-
gemahmenon Jesus Christ, kiya ewh oozah-
geedewin owh Kezhamunedoo, kiya ewh oowejeke-
waihyedewin owh Pahnezid Oojechog, kahgenig
kegahwejewegoonon. Amen.

NAHKAHMOONUN.

Awakening and inviting.

NAHKAHMOOWIN 1. C.M.

- 1 **O** AH pá kish ke ché goo twauk,
Neij áh ne she nah paigk ;
Che nah nah kah moo tah wah waúdt
Ing ké sha mun ne toóm.

Ing ke che Noo sá weij e shín
Che pe pah kin tum ón,
Oo máh a ne kook kah me kaúgk
A zhe wa pe se yán.

- 3 Je sus káh pe naun tah we núngk
Kah kah se peeng qua núngk ;
Ka gáte che me noo ne káh sooh
Kah nêo je moo e núngk.

- 4 Ween sah oo ké mah mah zhe aun
Mah je mun nit' wish shún ;
Ke pe se quá pe nah moo nungk
Koo se nón oo me squeém.

- 5 Koo se nón kah nah wah pah mík
Ah ne she nah pa toók ;
E nah pe yeók, ta pwa tah wík,
Che pe máh te sê yáigk.

- 6 'Nah, Je sus oo pe moon tah nún
Ke pe ne poo too núngk ;
Ke ke te maug ke ze we nún,
Me nik ain tah che yúngk.

HYMNS.

Awakening and inviting.

HYMN 1. C. M.

- 1 **O** FOR a thousand tongues to sing
My great Redeemer's praise!
The glories of my God and King,
The triumphs of his grace!
- 2 My gracious Master, and my God,
Assist me to proclaim,
To spread through all the earth abroad
The honours of thy Name.
- 3 Jesus!—the Name that charms our fears,
That bids our sorrows cease;
'Tis music in the sinner's ears,
'Tis life, and health, and peace.
- 4 He breaks the power of cancell'd sin,
He sets the prisoner free;
His blood can make the foulest clean;
May it avail for *me*.
- 5 Look unto Him, ye nations; own
Your God, ye fallen race;
Look, and be saved through faith alone,
Be justified by grace.
- 6 See all your sins on Jesus laid:
The Lamb of God was slain:
His soul was once an offering made
For every soul of man.

Awakening and inviting.

NAHKAHMOOWIN 2. P.M.

1 **O**ON tah shah yook sah, ke nah wah
 Me nik pah yah tah ze yaigk :

Je sus wah wa zhe kah pah we

We nah naun tah we naigk :

Mah shkah we zeeh,

Ka pe shah wain ne me naigk.

2 Ka te maug ke se wa quain sah,

Mon noo oo tah pe nah mook,

Ke sha mun ne too oo ke che

Oo zhah wa ne te we nun ;

Wain ne puzh sah,

Kesh pe nah tah mah te zook.

3 Ka goo shah qua ne moo ka koon,

Pah mah che e nain tah maigk,

Noong quoom che un tah wain ne maigk

Ke te na ne me koo wah :

Ke me ne koom,

Mah pah Ke che ah je chaugk.

4 Ee nah wah pwah yah we ze yaigk

Ke ne swah nah te se yaigk,

Pah mah pe ke noo je moo yongk,

Ke tah ah ye nain tah seem :

Noong quoom sah koo

Je sus ke nun too migk' wah.

5 Ke te kaun na sing, ke tah zhe

Koo tah kain tun shing ke shingk ;

Me sque wah te koongk wah pah mik

Noon tan wik tush a ke toodt,

Ning ke keesh' toon,

Che shah wain tah koo ze yaigk.

Awakening and inviting.

HYMN 2. P. M.

- 1 COME, ye sinners, poor and needy,
Weak and wounded, sick and sore,
Jesus ready stands to save you,
Full of pity, love, and power ;
He is able,
He is willing, doubt no more.
- 2 Now, ye needy, come and welcome,
God's free bounty glorify ;
True belief and true repentance,
Every grace that brings you nigh,
Without money
Come to Jesus Christ and buy.
- 3 Let not conscience make you linger ;
Nor of fitness fondly dream :
All the fitness he requireth
Is to feel your need of him ;
This he gives you,
'Tis the Spirit's glimmering beam.
- 4 Come, ye weary, heavy laden,
Bruised and ruined by the fall,
If you tarry till you're better,
You will never come at all,
Not the righteous,
Sinners Jesus came to call.
- 5 Agonizing in the garden,
Lo! your Saviour prostrate lies!
On the bloody tree behold him!
Hear him cry before he dies,
"It is finish'd!"
Sinners, will not this suffice?

- 6 Oo pe shkandt, ke sha mun ne too,
 Ke tah nah me a taugk' wah;
 Wah ween tungk e ewh oo me squeent
 Ka noo je moo e koo yaigk;
 Je sus a tah,
 Ke tah noo je moo e koo wah.
- 7 Ke nah qua ah mah te waudt
 Ish pe ming pah pe nah ah moogk;
 Ke che mah moo yah wah mah waudt,
 'Newh a pa ne moo wah chin;
 Hallelujah!
 Nah qua ah mah wah tah naigk.
-

Awakening and inviting.

NAHKAHMOOWIN 3. P.M.

- 1 **P**E páh kin tah moo yoók
 Ká che me noo tah quoók;
 Pe pah kim kah ke náh,
 Keij ah ne she nah paigk;
 Ah zhe tah que she noo mah kádt
 Che qua ke kah pah we koo yaigk.
- 2 Je sus o ke ke zhe toon
 Ke che ne pwah kah win,
 Pah pe nain tah moo yoók
 Ka te maug ke se yaigk;
 Ah zhe, &c.
- 3 Koo se nón oo que sún
 Oo ne pwah kah we nún;
 Sah swa wa pe nah mowh
 Oo mong ke zhe ah keengk;
 Ah zhe, &c.

- 6 Lo! th' incarnate God ascended,
 Pleads the merit of his blood;
 Venture on him, venture wholly;
 Let no other trust intrude;
 None but Jesus
 Can do helpless sinners good.
- 7 Saints and angels join'd in concert,
 Sing the praises of the Lamb,
 While the blissful seats of heaven
 Sweetly echo with his name:
 Hallelujah!
 Sinners here may do the same.
-

Awakening and inviting.

HYMN 3. P.M.

- 1 **B**LOW ye the trumpet, blow,
 The gladly solemn sound;
 Let all the nations know,
 To earth's remotest bound;
 The year of Jubilee is come;
 Return, ye ransom'd sinners, home.
- 2 Jesus, our great High Priest,
 Hath full atonement made:
 Ye weary spirits, rest,
 Ye mournful souls, be glad;
 The year of Jubilee is come;
 Return, ye ransom'd sinners, home.
- 3 Extol the Lamb of God,
 The all-atoning Lamb;
 Redemption in his blood
 Throughout the world proclaim;
 The year of Jubilee is come;
 Return, ye ransom'd sinners, home.

- 4 Ke nah wah sah me nik
Na swâh nâh te se yaígek;
Oo tah pe nik mah pah
Kah noo je moo e naígek;
Ah zhe, &c.
- 5 Kah we yah ke too yaígek
Ke ne pwah kah we nún,
Na yob sah me nah wáh
Oo tah pe nah moo yoók;
Ah zhe, &c.
- 6 Ta pwá tah moo yook sáh
Pe páh ke me koo yaígek;
Um bá ke zhe tah yoók
Ish pe míng che zhah yaígek;
Ah zhe, &c.
-

On backsliding.

NAHKAHMOOWIN 4. C.M.

- 1 **O** AH pa kish nah wuteh pa shoo,
Weij' kah pah we tah widt,
Mah pah ning ke sha mun ne toom,
Che wah sa shkah mah widt.
- 2 Ah neen te tush ewh wah ya shkudt
Pah pe nain tah moo win?
Kah ke kain tah mon paun, ah pe
Sha wa ne midt Je sus?
- 3 Ne pah pe nain tah nah pun koo,
Ke ong quah me se yaun;
Ning ke nah kah ne koon sah tush
Wain je pa je we yaun.

4 Ye slaves of sin and hell,
 Your liberty receive,
 And safe in Jesus dwell,
 And blest in Jesus live;
 The year of Jubilee is come;
 Return, ye ransom'd sinners, home.

5 Ye who have sold for nought
 Your heritage above,
 Shall have it back unbought,
 The gift of Jesus' love;
 The year of Jubilee is come;
 Return, ye ransom'd sinners, home.

6 The gospel trumpet hear,
 The news of heavenly grace;
 And, saved from earth, appear
 Before your Saviour's face;
 The year of Jubilee is come;
 Return, ye ransom'd sinners, home.

On backsliding.

HYMN 4. C. M.

- 1 **O** FOR a closer walk with God,
 A calm and heavenly frame;
 A light to shine upon the road
 That leads me to the Lamb.
- 2 Where is the blessedness I knew,
 When first I saw the Lord?
 Where is the soul-refreshing view
 Of Jesus and his word?
- 3 What peaceful hours I once enjoy'd,
 How sweet their memory still!
 But they have left an aching void
 The world can never fill.

- 4 Pe ke wa sain, kah mah jah yun,
 O ke che oo me meeh;
 Na yob peen te ka sain, e mah,
 Kah oon je mah jah yun.
- 5 Ning kah quah ne sah kain tah nun
 Kah pah tah 'koo yah nin;
 Weij e shin che wa pe nah mon
 Mah yah nain tah mah nin.
- 6 Me tush che pa shoo wa ne mugk
 Ning ke sha mun ne toom:
 Qui yuk che ne e zhe we zhidt,
 Ewh e ty ish pe ming.
-

Intercession and prayer.

NAHKALIMOOWIN 5. C.M.

- 1 **O**ON tah shaun ke che ah je chaugk
 Pe toon tush kah ke nah;
 Ka oon je pah ne nain tah mongk
 In ta e nongk pe toon.
- 2 Nah kah tah wah pah me she nom
 Ke te maug ke se yongk;
 Oo saum ke che pa je we yongk,
 We ah nah me ah yongk.
- 3 Noo se non kah ke nigk-nah tush,
 In'kah zhe pa je we min;
 Oo zaum pung ke saug ik koo yun
 Che saug e yongk tush keen.
- 4 Mon noo oon tah shaun Noo se non
 Shah wain ne me she nom;
 Pe ne se nah mah we she nom
 Ke ke che ke che chaugk.

- 4 Return, O Holy Dove, return
 Sweet messenger of rest :
 I hate the sins that made thee mourn,
 And drove thee from my breast.
- 5 The dearest idol I have known,
 Whate'er that idol be,
 Help me to tear it from thy throne,
 And worship only thee.
- 6 So shall my walk be close with God,
 Calm and serene my frame;
 So purer light shall mark the road
 That leads me to the Lamb.
-

Intercession and prayer.

HYMN 5. C. M.

- 1 COME, Holy Spirit, heavenly Dove,
 With all thy quick'ning powers :
 Kindle a flame of sacred love
 In these cold hearts of ours.
- 2 Look how we grovel here below,
 Fond of these earthly toys ;
 Our souls how heavily they go,
 To reach eternal joys !
- 3 In vain we tune our formal songs,
 In vain we strive to rise ;
 Hosannas languish on our tongues,
 And our devotion dies.
- 4 Father, and shall we ever live,
 At this poor dying rate ?
 Our love so faint, so cold to thee,
 And thine to us so great ?

hug wanishingig. Ozaum nebewah ningenopen-
ahdahmin agoyaung gia azhenahdahwaindahmo-
mahgug nindaenahnin. Ningepegobedomin ke-
gitche quiyuk kegucequawenun. Kahween nin-
getoduzemin enewh kagetodahmaungebunneen;
gia dush ningetodahmin enewh kagetoduzewaun-
gebunneen. Kahgago dush mushkahwizewin
nindiyahsemin. Keen dush, O Geshamunedo,
shahwanemeshenaum, kedemahgezeyaung mudje-
bemahdizeyaung. Shahwanim dush egewh, O
Geshamunedo, iyaunwaindahmahdizojig omudje-
izhewabezewinewaun, ahbwayanim edush egewh
iyaubwayaindungig; Enewh kewahweendahmah-
gawenun gahizheweendahmahwaud bamahdize-
nejin, Christ Jesus Nemunedomenaun. Gia Me-
zheshenaum Ogatche shahwaningayun. Waose-
megoyun; apetanemud Kegwis; Ewh gahge-
nig cheizhebemahdizeyaung cheminobemahdize-
yaung, gia chebezaunebemahdizeyaung; e-ewh
cheoonje gitchewahweendaig Kedizhenekahzowin.
Amen.

COLLECT FOR GRACE.

FROM THE PRAYER BOOK.

O GESHAMUNEDO gezhegoang ayahyun
Waosemegoyun, miyahmahmushkahwezeyun
gia gahgegagummig Gashamunedoweyun, keen
menahwah gahpezheyaung wahwinga mahjesaig
maundun gezhegud; gahnahwanemeshenaum gah-
genig gahpeizhe gahnahwanemeyaung debishko
eimmah kemushkahwezewening; ahyauingwah-
meishenaum noongoom gezheguk chebungish-
shinsewaung mudjeizhewabizewening, gamah che-
izhausewaung nahnezahnizewening; e-ewh gah-
genig aindodahmaung cheoanjabmahguk keen,

chedodahmaung dush gahgenig e-ewh wanishe-
shing eimmah anahsamahbayun; cheahpanemo-
yaung Jesus Christ Nemunedomenaum. Amen.

Third Collect for Evening.

WAHSATUHMUHWESHENOM ewh pa-
suhgeeshkahgoyong, kedezhe puhgwesa-
nemegoo, O Tabaninga; Kuhya dush ewh apeech
keche zhuhwainjegayun monoo meedahgwanuh-
muhweshenom kuhkenuh enewh nuhnécézahneze-
winun noongoom chedebekuk; (cheoonje zhuh-
wanemeyong) emah ozahgeedewining owh tada-
benuhwa Kegwis, Nenoojemoewa-weneneemenon,
Jesus Christ. Amen.

PRAYER OF ST. CHRYSOSTOM.

MAHYAHMAHWE mushkahwezeyun, Ke-
shamunedo, Keen, mahzheyaung noongoom
keshahwaingegawin mahmahwe enanemeyaung
cheahnahmeatahgoyun kegeekid mahewhahpe
neezh kamah neswee kamahwahnjeetewahchin
emah, kedezhenekausowening, chemenah twah-
ewh azheuntotahmoquah tebeeshkosetoon noon-
goom, O Tabaningayun, ewh azheuntahwaintah-
mowaud kiya azheuntotahmoquah egew pametokig
medushnah ahwashama kaoonjeminnwainthau-
kosewahpun, meezezhenaum omah aukeeng nah-
nahkahthahwantumowin ewh ketapwawin kiya
emah aukeeng kathauqueshenomahguck pemah-
etsewin kahkenik. Amen.

OOZHAHWAINJEGAWIN sah owh Kedoo-
gemahmenon Jesus Christ, kiya ewh oozah-
geedewin owh Kezhamunedoo, kiya ewh oowejeke-
waihyedewin owh Pahnezid Oojechog, kahgenig
kegahwejewegoonon. Amen.

NAHKAHMOONUN.

Awakening and inviting.

NAHKAHMOOWIN 1. C.M.

- 1 **O** AH pá kish ke ché goo twauk,
Neij áh ne she nah paigk ;
Che nah nah kah moo tah wah waúdt
Ing ké sha mun ne toóm.

Ing ke che Noo sá weij e shín
Che pe pah kin tum ón,
Oo máh a ne kook kah me kaúgk
A zhe wa pe se yán.

- 3 Je sus káh pe naun tah we núngk
Kah kah se peeng qua núngk ;
Ka gáte che me noo ne káh sooh
Kah nēo je moo e núngk.

- 4 Ween sah oo ké mah mah zhe aun
Mah je mun nit' wish shún ;
Ke pe se quá pe nah moo nungk
Koo se nón oo me squeém.

- 5 Koo se nón kah nah wah pah mík
Ah ne she nah pa toók ;
E nah pe yeók, ta pwa tah wík,
Che pe máh te se yáigk.

- 6 'Nah, Je sus oo pe moon tah nún
Ke pe ne poo too núngk ;
Ke ke te maug ke ze we nún,
Me nik ain tah che yúngk.

HYMNS.

Awakening and inviting.

HYMN 1. C. M.

- 1 **O** FOR a thousand tongues to sing
My great Redeemer's praise!
The glories of my God and King,
The triumphs of his grace!
- 2 My gracious Master, and my God,
Assist me to proclaim,
To spread through all the earth abroad
The honours of thy Name.
- 3 Jesus!—the Name that charms our fears,
That bids our sorrows cease;
'Tis music in the sinner's ears,
'Tis life, and health, and peace.
- 4 He breaks the power of cancell'd sin,
He sets the prisoner free;
His blood can make the foulest clean;
May it avail for *me*.
- 5 Look unto Him, ye nations; own
Your God, ye fallen race;
Look, and be saved through faith alone,
Be justified by grace.
- 6 See all your sins on Jesus laid:
The Lamb of God was slain:
His soul was once an offering made
For every soul of man.

Awakening and inviting.

NAHKAHMOOWIN 2. P.M.

- 1 **O**ON tah shah yook sah, ke nah wah
 Me nik pah yah tah ze yaigk :
 Je sus wah wa zhe kah pah we
 We nah naun tah we naigk :
 Mah shkah we zeeh,
 Ka pe shah wain ne me naigk.
- 2 Ka te maug ke se wa quain sah,
 Mon noo oo tah pe nah mook,
 Ke sha mun ne too oo ke che
 Oo zhah wa ne te we nun ;
 Wain ne puzh sah,
 Kesh pe nah tah mah te zook.
- 3 Ka goo shah qua ne moo ka koon,
 Pah mah che e nain tah maigk,
 Noong quoom che un tah wain ne maigk
 Ke te na ne me koo wah :
 Ke me ne koom,
 Mah pah Ke che ah je chaugk.
- 4 Ee nah wah pwah yah we ze yaigk
 Ke ne swah nah te se yaigk,
 Pah mah pe ke noo je moo yongk,
 Ke tah ah ye nain tah seem :
 Noong quoom sah koo
 Je sus ke nun too migk' wah.
- 5 Ke te kaun na sing, ke tah zhe
 Koo tah kain tun shing ke shingk ;
 Me sque wah te koongk wah pah mik
 Noon tan wik tush a ke toodt,
 Ning ke keesh' toon,
 Che shah wain tah koo ze yaigk.

Awakening and inviting.

HYMN 2. P. M.

- 1 **C**OME, ye sinners, poor and needy,
Weak and wounded, sick and sore,
Jesus ready stands to save you,
Full of pity, love, and power;
He is able,
He is willing, doubt no more.
- 2 Now, ye needy, come and welcome,
God's free bounty glorify;
True belief and true repentance,
Every grace that brings you nigh,
Without money
Come to Jesus Christ and buy.
- 3 Let not conscience make you linger;
Nor of fitness fondly dream:
All the fitness he requireth
Is to feel your need of him;
This he gives you,
'Tis the Spirit's glimmering beam.
- 4 Come, ye weary, heavy laden,
Bruised and ruined by the fall,
If you tarry till you're better,
You will never come at all,
Not the righteous,
Sinners Jesus came to call.
- 5 Agonizing in the garden,
Lo! your Saviour prostrate lies!
On the bloody tree behold him!
Hear him cry before he dies,
"It is finish'd!"
Sinners, will not this suffice?

- 6 Oo pe shkaudt, ke sha mun ne too,
 Ke tah nah me a taugk' wah ;
 Wah ween tungk e ewh oo me squeen
 Ka noo je moo e koo yaigk ;
 Je sus a tah,
 Ke tah noo je moo e koo wah.
- 7 Ke nah qua ah mah te waudt
 Ish pe ming pah pe nah ah moogk ;
 Ke che mah moo yah wah mah waudt,
 'Newh a pa ne moo wah chin ;
 Hallelujah !
 Nah qua ah mah wah tah naigk.
-

Awakening and inviting.

NAHKAHMOOWIN 3. P.M.

- 1 **P**E páh kin tah moo yoók
 Ká che me noo tah quoók ;
 Pe pah ~~kin~~ kah ke náh,
 Keij ah ne she nah paigk ;
 Ah zhe tah que she noo mah kádt
 Che qua ke kah pah we koo yaigk.
- 2 Je sus o ke ke zhe toon
 Ke che ne pwah kah win,
 Pah pe nain tah moo yoók
 Ka te maug ke se yaigk ;
 Ah zhe, &c.
- 3 Koo se nón oo que sún
 Oo ne pwah kah we nún ;
 Sah swa wa pe nah mowh
 Oo mong ke zhe ah keengk ;
 Ah zhe, &c.

- 6 Lo! th' incarnate God ascended,
 Pleads the merit of his blood;
 Venture on him, venture wholly;
 Let no other trust intrude;
 None but Jesus
 Can do helpless sinners good.
- 7 Saints and angels join'd in concert,
 Sing the praises of the Lamb,
 While the blissful seats of heaven
 Sweetly echo with his name:
 Hallelujah!
 Sinners here may do the same.
-

Awakening and inviting.

HYMN 3. P.M.

- 1 **B**LOW ye the trumpet, blow,
 The gladly solemn sound;
 Let all the nations know,
 To earth's remotest bound;
 The year of Jubilee is come;
 Return, ye ransom'd sinners, home.
- 2 Jesus, our great High Priest,
 Hath full atonement made:
 Ye weary spirits, rest,
 Ye mournful souls, be glad;
 The year of Jubilee is come;
 Return, ye ransom'd sinners, home.
- 3 Extol the Lamb of God,
 The all-atoning Lamb;
 Redemption in his blood
 Throughout the world proclaim;
 The year of Jubilee is come;
 Return, ye ransom'd sinners, home.

- 4 Ke nah wah sah me nik
Na swâh nâh te se yaígek;
Oo tah pe nik mah pah
Kah noo je moo e naígek;
Ah zhe, &c.
- 5 Kah we yah ke too yaígek
Ke ne pwah kah we nún,
Na yob sah me nah wâh
Oo tah pe nah moo yoók;
Ah zhe, &c.
- 6 Ta pwá tah moo yook sáh
Pe páh ke me koo yaígek;
Um bá ke zhe tah yoók
Ish pe míng che zhah yaígek;
Ah zhe, &c.
-

On backsliding.

NAHKAHMOOWIN 4. C.M.

- 1 **O** AH pa kish nah wutch pa shoo,
Weij' kah pah we tah widt,
Mah pah ning ke sha mun ne toom,
Che wah sa shkah mah widt.
- 2 Ah neen te tush ewh wah ya shkudt
Pah pe nain tah moo win?
Kah ke kain tah mon paun, ah pe
Sha wa ne midt Je sus?
- 3 Ne pah pe nain tah nah pun koo,
Ke ong qual me se yaun;
Ning ke nah kah ne keon sah tush
Wain je pa je we yaun.

4 Ye slaves of sin and hell,
 Your liberty receive,
 And safe in Jesus dwell,
 And blest in Jesus live;
 The year of Jubilee is come;
 Return, ye ransom'd sinners, home.

5 Ye who have sold for nought
 Your heritage above,
 Shall have it back unbought,
 The gift of Jesus' love;
 The year of Jubilee is come;
 Return, ye ransom'd sinners, home.

6 The gospel trumpet hear,
 The news of heavenly grace;
 And, saved from earth, appear
 Before your Saviour's face;
 The year of Jubilee is come;
 Return, ye ransom'd sinners, home.

On backsliding.

HYMN 4. C. M.

- 1 **O** FOR a closer walk with God,
 A calm and heavenly frame;
 A light to shine upon the road
 That leads me to the Lamb.
- 2 Where is the blessedness I knew,
 When first I saw the Lord?
 Where is the soul-refreshing view
 Of Jesus and his word?
- 3 What peaceful hours I once enjoy'd,
 How sweet their memory still!
 But they have left an aching void
 The world can never fill.

- 4 Pe ke wa sain, kah mah jah yun,
 O ke che oo me meeh;
 Na yob peen te ka sain, e mah,
 Kah oon je mah jah yun.
- 5 Ning kah quah ne sah kain tah nun
 Kah pah tah 'koo yah nin;
 Weij e shin che wa pe nah mon
 Mah yah nain tah mah nin.
- 6 Me tush che pa shoo wa ne mugk
 Ning ke sha mun ne toom:
 Qui yuk che ne e zhe we zhidt,
 Ewh e ty ish pe ming.
-

Intercession and prayer.

NAHKAHMOOWIN 5. C.M.

- 1 **O**ON tah shaun ke che ah je chaugk
 Pe toon tush kah ke nah;
 Ka oon je pah ne nain tah mongk
 In ta e nongk pe toon.
- 2 Nah kah tah wah pah me she nom
 Ke te maug ke se yongk;
 Oo saum ke che pa je we yongk,
 We ah nah me ah yongk.
- 3 Noo se non kah ke nigk-nah tush,
 In'kah zhe pa je we min;
 Oo zaum pung ke saug ik koo yun
 Che saug e yongk tush keen.
- 4 Mon noo oon tah shaun Noo se non
 Shah wain ne me she nom;
 Pe ne se nah mah we she nom
 Ke ke che ke che chaugk.

- 4 Return, O Holy Dove, return
 Sweet messenger of rest:
 I hate the sins that made thee mourn,
 And drove thee from my breast.
- 5 The dearest idol I have known,
 Whate'er that idol be,
 Help me to tear it from thy throne,
 And worship only thee.
- 6 So shall my walk be close with God,
 Calm and serene my frame;
 So purer light shall mark the road
 That leads me to the Lamb.
-

Intercession and prayer.

HYMN 5. C. M.

- 1 COME, Holy Spirit, heavenly Dove,
 With all thy quick'ning powers:
 Kindle a flame of sacred love
 In these cold hearts of ours.
- 2 Look how we grovel here below,
 Fond of these earthly toys;
 Our souls how heavily they go,
 To reach eternal joys!
- 3 In vain we tune our formal songs,
 In vain we strive to rise;
 Hosannas languish on our tongues,
 And our devotion dies.
- 4 Father, and shall we ever live,
 At this poor dying rate?
 Our love so faint, so cold to thee,
 And thine to us so great?

- 5 Pe nah nah ze kah we she nom
 Sha wain tah koo ze yun;
 Ne kah ke kah nah nongk ah toon
 Pah pe nain tah moo win.
-

Prayer and watchfulness.

NAHKAHMOOWIN 6. S.M.

- 1 **C**HE ah noo ke too non
 Noo sa nin tah yah nun;
 Che we ke zhe todt, ne je chogk
 Ish pe ming we e shodt.
- 2 Ke nun tah wa nim sah
 Che ah noo ke too non;
 Oh mah noo ong quah me e shin-
 Qui yuk che 'num ah yaun.
- 3 Wah wa zhe a shin sah
 Che ah kah sain moo yaun,
 Che ta ke zhe tah yaun Noo sa,
 Ah pe nah quash koo non.
- 4 We too kah we shin sah
 Che ah nah me ah yaun;
 Ki ya che ah kah wah be yaun
 We pe mah te se yaun.
-

The attributes of God.

NAHKAHMOOWIN 7. L.M.

- 1 **K**E sha mun ne too kah ke nigk,
 Ish pe ming na nah mah tah pidt,
 Ke che wah sah ah wah she maih
 A yodt a koo ah nung koo kaugk.
- 2 Ma quah na kah moo toogk mah pah
 Ne kaun a pe tain tah koo sidt;
 Ah nom oo ning que kah nongk sah
 E ne qua ne ah kah sain' moodt.

- 5 Come, Holy Spirit, heavenly Dove,
 With all thy quick'ning powers;
 Come, shed abroad a Saviour's love,
 And that shall kindle ours.
-

Prayer and watchfulness.

HYMN 6. S. M.

- 1 **A** CHARGE to keep I have,
 A God to glorify;
 A never-dying soul to save,
 And fit it for the sky.
 To serve the present age,
 My calling to fulfil:
 O may it all my powers engage,
 To do my Master's will.
- 2 Arm me with jealous care,
 As in thy sight to live;
 And O thy servant, Lord, prepare,
 A strict account to give!
 Help me to watch and pray,
 And on thyself rely,
 Assured if I my trust betray,
 I shall for ever die.
-

The attributes of God.

HYMN 7. L. M.

- 1 **I** NTERNAL Power, whose high abode
 Becomes the grandeur of a God;
 Infinite lengths, beyond the bounds
 Where stars revolve their little rounds:

- 3 Mee zah kah me sah tah che wugk,
 Mah migk, wah yah sa yah se chik;
 A pah ke soo chik ke se tongk
 'Ta sah kah me ke she noo waudt.
- 4 Nin too ke maum, ah neen mon tah
 Ah ky, ki ya we yah kah saih:
 Ka we e zhe che ka mah gugk
 We kah noo nung kidt, noo se non,
- 5 Ah ky wah sah ke ta pe tum,
 Ki ya sah tush mah ne too shugk;
 Ke ne tah we ne kah ne koogk,
 Mon tah a zhe ne kah soo yun.
- 6 Ke sha mun ne too ish pe ming
 Ah yah, ah keeng tush e nin' wugk;
 Tah pung ke che shah kah toon sah
 Ke te ke too we ne nah nin.

Baptism.

NAHKAHMOOWIN 8. S.M.

- 1 **E** MAH oo we yah wing,
 Kah nah naun tah we idt;
 Ke pe oon je quah squah che wun,
 Ne peeh, ki ya me squeehe.
- 2 Ne peeng sah ke toon je,
 Ke se yah pah wa min;
 E mah tush me squeeng, ke toon je,
 Shah wain tah koo se min.
- 3 Un too me koo yaun sah,
 Ewh e ty ish pe ming;
 Ning kah ke se pe key, e mah
 Oo me sque mingk Je sus.

- 2 Thee while the first archangel sings,
He hides his face behind his wings:
And ranks of shining thrones around
Fall worshipping, and spread the ground.
- 3 Lord, what shall earth and ashes do?
We would adore our Maker too!
From sin and dust to thee we cry,
The Great, the Holy, and the High!
- 4 Earth from afar hath heard thy fame,
And worms have learnt to lisp thy name,
But O! the glories of thy mind
Leave all our soaring thoughts behind!
- 5 God is in heaven, and men below:
Be short our tunes; our words be few!
A solemn reverence checks our songs,
And praise sits silent on our tongues.

Baptism.

HYMN 8. S. M.

- 1 **M**Y Saviour's pierced side
Pour'd out a double flood;
By water we are purified,
And pardon'd by his blood.
- 2 Call'd from above, I rise,
And wash away my sin;
The stream to which my spirit flies,
Can make the foulest clean.
- 3 It runs divinely clear,
A fountain deep and wide;
'Twas open'd by the soldier's spear
In my Redeemer's side!

- 4 Mon tah pa me je wungk,
 Ka che wah sha gah migk ;
 Kah ke nah sah, waun ne ze chik,
 Tah ke se pe ke wugk.
-

Rejoicing and praise.

NAIHKAMMOOWIN 9. 8's & 7's.

- 1 **O**ON tah shaun sah, ta pain tah mun,
 Ke che zhah wain ne te win ;
 Wah wa zhe toon mon tah nin taih,
 Che nah nah kah moo too non :
 Ke ke noo ah mah we shin sah,
 Ish pe ming nah kah moo win ;
 Wa wa ne sah min je me yaun
 Ke zhah wa ne te we ningk ?
- 2 Ke ke tah que shin sah oo mah,
 Che she pe ne ka too non ;
 E nain ne me wah nan sah tush,
 Me nah wah ning kah ke way ;
 Je sus ning ke me kaugk, ma quah,
 Pah pah wah ne she mah paun ;
 Me sah nah ne zah-ne ze yaun
 Kah oon je ne poo tah widt !
- 3 O! ka gate zhah wa ne te win,
 Ning ke che mah ze nah aun !
 Mon noo zhah wain ne te we ningk,
 Min che mah pe toon nin taih :
 Na tah wah ne she noong kin sah,
 Nin te zhe ke te niaug kis ;
 Ke me nin nin taih, O mon noo,
 Oo tah pe nah mah we shin.

Rejoicing and praise.

HYMN 9. 6's & 7's.

- 1 **C**OME, thou Fount of every blessing,
Tune my heart to sing thy grace:
Streams of mercy never ceasing,
Call for songs of loudest praise:
Teach me some melodious sonnet,
Sung by flaming tongues above;
Praise the mount—I'm fix'd upon it:
Mount of thy redeeming love!
- 2 Here I'll raise my Ebenezer,
Hither by thy help I'm come;
And I hope, by thy good pleasure,
Safely to arrive at home:
Jesus sought me when a stranger,
Wand'ring from the fold of God:
He, to rescue me from danger,
Interposed his precious blood!
- 3 O! to grace how great a debtor
Daily I'm constrain'd to be!
Let thy goodness, like a fetter,
Bind my wand'ring heart to thee:
Prone to wander, Lord, I feel it;
Prone to leave the God I love—
Here's my heart, O take and seal it,
Seal it for thy courts above.

Rejoicing and prayer.

HYMN 10. L. M.

- 1 **F**ROM all that dwell below the skies,
Let the Creator's praise arise,

Rejoicing and praise.

NAHKAHMOOWIN 10. L.M.

- 1 **K**AH ke nah ah keengk a yah chik,
 Tah mah moo yah wah kain tah moogk,
 Che nah nah kah moo tah wah waudt
 Kah ke zhe kah maug koo wah chin.
 Kah ke nigk ta pwa maug kah toon,
 Mah min ke te ke too we nun ;
 Che ta pe tah koo se waudt tush
 Ah keengk pah yah pe nain tah kigk.
- 2 Oo non ne quain tah moo yook sah,
 Che pah pe nug kah moo yaigk tush !
 Kah ka tin sah ween tah moo yook,
 A zhe shah wain tah koo ze yaigk.
 A ne koo koo kah me kaugk sah,
 Tah mah je ah moogk kah ke nah ;
 Che moo koo na moo tah quok tush,
 Ah keengk pah pe nain tah moo win.

Rejoicing and praise.

NAHKAHMOOWIN 11. C.M.

- 1 **H**OWH, nah qua ah mah wah tah nigk
 Ish pe ming a yah chigk ;
 'Che me sah kah meeh tah che wugk
 Pah yah pe nain tah kigk.
- 2 Oo nah nah kah moo tah wah waun
 Kah pe ne poo too nungk,
 Me sah owh, ki ya ke nah windt
 Ka nah kah moo tah wongk.
- 3 Je sus ke we me ne koo sah,
 Ewh saug ke e te win :
 A pe tain tah mongk kah ke nigk
 Ke kah te pain tah nun.

Let the Redeemer's name be sung
 Through every land, by every tongue,
 Eternal are thy mercies, Lord,
 Eternal truth attends thy word;
 Thy praise shall sound from shore to shore,
 Till suns shall rise and set no more.

- 2 Your lofty themes, ye mortals, bring,
 In songs of praise divinely sing:
 The great salvation loud proclaim,
 And shout for joy the Saviour's name,
 In every land begin the song:
 To every land the strains belong;
 In cheerful sounds all voices raise,
 And fill the world with loudest praise.

Rejoicing and praise.

HYMN 11. C.M.

- 1 COME, let us join our cheerful songs
 With angels round the throne;
 Ten thousand thousand are their tongues,
 But all their joys are one.
- 2 Worthy the Lamb that died, they cry,
 To be exalted thus:
 Worthy the Lamb, our hearts reply,
 For he was slain for us.
- 3 Jesus is worthy to receive
 Honour and power divine;
 And blessings more than we can give,
 Be, Lord, for ever thine.

hug wanishingig. Ozaum nebewah ningenopen-
ahdahmin agoyaung gia azhenahdahwaindahmo-
mahgug nindaenahnin. Ningepegobedomin ke-
gitche quiyuk kegugequawenun. Kahween nin-
getoduzemin enewh kagetodahmaungebunneen;
gia dush ningetodahmin enewh kagetoduzewaun-
gebunneen. Kahgago dush mushkahwizewin
nindiyahsemin. Keen dush, O Geshamunedo,
shahwanemeshenaum, kedemahgezeyaung mudje-
bemahdizeyaung. Shahwanim dush egewh, O
Geshamunedo, iyaunwaindahmahdizojig omudje-
izhewabezewinewaun, ahbwayanim edush egewh
iyaubwayaindungig; Enewh kewahweendahmah-
gawenun gahizheweendahmahwaud bamahdize-
nejin, Christ Jesus Nemunedomenaun. Gia Me-
zheshenaum Ogatche shahwaningayun. Waose-
megoyun; apetanenud Kegwis; Ewh gahge-
nig cheizhebemahdizeyaung cheminobemahdize-
yaung, gia chebezaunebemahdizeyaung; e-ewh
cheoonje gitchewahweendaig Kedizhenekahzowin.
Amen.

COLLECT FOR GRACE.

FROM THE PRAYER BOOK.

O GESHAMUNEDO gezhegoang ayahyun
Waosemegoyun, miyahmahmushkahwezeyun
gia gahgegagummig Gashamunedoweyun, keen
menahwah gahpezheyaung wahwinga mahjesaig
maundun gezhegud; gahnahwanemeshenaum gah-
genig gahpeizhe gahnahwanemeyaung debishko
eimmah kemushkahwezewening; ahyauingwah-
meishenaum noongoom gezheguk chebungish-
shinsewaung mudjeizhewabizewening, gamah che-
izhausewaung nahnezahnizewening; e-ewh gah-
genig aindodahmaung cheoanjabahmahguk keen,

chedodahmaung dush gahgenig e-ewh wanishe-
shing eimmah anahsamahbayun; cheahpanemo-
yaung Jesus Christ Nemunedomenaum. Amen.

Third Collect for Evening.

WAHSATUHMUHWESHENOM ewh pa-
suhgeeshkahgoyong, kedezhe puhgwesa-
nemegoo, O Tabaniga; Kuhya dush ewh apeech
keche zhuhwainjegayun monoo meedahgwanuh-
muhweshenom kuhkenuh enewh nuhnéézhahneze-
winun noongoom chedebekuk; (cheoonje zhuh-
wanemeyong) emah ozahgeedewining owh tada-
benuhwa Kegwis, Nenoojemoewa-weneneemenon,
Jesus Christ. Amen.

PRAYER OF ST. CHRYSOSTOM.

MAHYAHMAHWE mushkahwezeyun, Ke-
shamunedo, Keen, mahzheyaung noongoom
keshahwaingegawin mahmahwe enanemeyaung
cheahnahmeatahgoyun kegeekid mahewhahpe
neezh kamah neswee kamahwahnjeetewahchin
emah, kedezhenekausowening, chemenah twah-
ewh azheuntotahmoquah tebeeshkosetoon noon-
goom, O Tabaningayun, ewh azheuntahwaintah-
mowaud kiya azheuntotahmoquah egew pametokig
medushnah ahwashama kaonjeminnwainthau-
kosewahpun, meezezhenaum omah aukeeng nah-
nahkahthahwantumowin ewh ketapwawin kiya
emah aukeeng kathauqueshenomahguck pemah-
etsewin kahkenik. Amen.

OOZHAHWAINJEGAWIN sah owh Kedoo-
gemahmenon Jesus Christ, kiya ewh oozah-
geedewin owh Kezhamunedoo, kiya ewh oowejeke-
waihyedewin owh Pahnezid Oojechog, kahgenig
kegahwejewegoonon. Amen.

NAHKAHMOONUN.

Awakening and inviting.

NAHKAHMOOWIN 1. C.M.

- 1 **O** AH pá kish ke ché goo twauk,
Neij áh ne she nah paigk ;
Che nah nah kah moo tah wah waúdt
Ing ké sha mun ne toóm.

Ing ke che Noo sá weij e shín
Che pe pah kin tum ón,
Oo máh a ne kook kah me kaúgk
A zhe wa pe se yán.

- 3 Je sus káh pe naun tah we núngk
Kah kah se peeng qua núngk ;
Ka gáte che me noo ne káh sooh
Kah nēo je moo e núngk.

- 4 Ween sah oo ké mah mah zhe aun
Mah je mun nit' wish shún ;
Ke pe se quá pe nah moo nungk
Koo se nón oo me squeém.

- 5 Koo se nón kah nah wah pah mík
Ah ne she nah pa toók ;
E nah pe yeók, ta pwa tah wík,
Che pe máh te se yáigk.

- 6 'Nah, Je sus oo pe moon tah nún
Ke pe ne poo too núngk ;
Ke ke te maug ke ze we nún,
Me nik ain tah che yúngk.

HYMNS.

Awakening and inviting.

HYMN 1. C. M.

- 1 **O** FOR a thousand tongues to sing
My great Redeemer's praise!
The glories of my God and King,
The triumphs of his grace!
- 2 My gracious Master, and my God,
Assist me to proclaim,
To spread through all the earth abroad
The honours of thy Name.
- 3 Jesus!—the Name that charms our fears,
That bids our sorrows cease;
'Tis music in the sinner's ears,
'Tis life, and health, and peace.
- 4 He breaks the power of cancell'd sin,
He sets the prisoner free;
His blood can make the foulest clean;
May it avail for *me*.
- 5 Look unto Him, ye nations; own
Your God, ye fallen race;
Look, and be saved through faith alone,
Be justified by grace.
- 6 See all your sins on Jesus laid:
The Lamb of God was slain:
His soul was once an offering made
For every soul of man.

Awakening and inviting.

NAHKAHMOOWIN 2. P.M.

- 1 **O**ON tah shah yook sah, ke nah wah
 Me nik pah yah tah ze yaigk :
 Je sus wah wa zhe kah pah we
 We nah naun tah we naigk :
 Mah shkah we zeeh,
 Ka pe shah wain ne me naigk.
- 2 Ka te maug ke se wa quain sah,
 Mon noo oo tah pe nah mook,
 Ke sha mun ne too oo ke che
 Oo zhah wa ne te we nun ;
 Wain ne puzh sah,
 Kesh pe nah tah mah te zook.
- 3 Ka goo shah qua ne moo ka koon,
 Pah mah che e nain tah maigk,
 Noong quoom che un tah wain ne maigk
 Ke te na ne me koo wah :
 Ke me ne koom,
 Mah pah Ke che ah je chaugk.
- 4 Ee nah wah pwah yah we ze yaigk
 Ke ne swah nah te se yaigk,
 Pah mah pe ke noo je moo yongk,
 Ke tah ah ye nain tah seem :
 Noong quoom sah koo
 Je sus ke nun too migk' wah.
- 5 Ke te kaun na sing, ke tah zhe
 Koo tah kain tum shing ke shing ;
 Me sque wah te koongk wah pah mik
 Noon tan wik tush a ke toodt,
 Ning ke keesh' toon,
 Che shah wain tah koo ze yaigk.

Awakening and inviting.

HYMN 2. P. M.

- 1 **C**OME, ye sinners, poor and needy,
Weak and wounded, sick and sore,
Jesus ready stands to save you,
Full of pity, love, and power ;
He is able,
He is willing, doubt no more.
- 2 Now, ye needy, come and welcome,
God's free bounty glorify ;
True belief and true repentance,
Every grace that brings you nigh,
Without money
Come to Jesus Christ and buy.
- 3 Let not conscience make you linger ;
Nor of fitness fondly dream :
All the fitness he requireth
Is to feel your need of him ;
This he gives you,
'Tis the Spirit's glimmering beam.
- 4 Come, ye weary, heavy laden,
Bruised and ruined by the fall,
If you tarry till you're better,
You will never come at all,
Not the righteous,
Sinners Jesus came to call.
- 5 Agonizing in the garden,
Lo! your Saviour prostrate lies!
On the bloody tree behold him!
Hear him cry before he dies,
"It is finish'd!"
Sinners, will not this suffice?

- 6 Oo pe shkautd, ke sha mun ne too,
 Ke tah nah me a taugk' wah ;
 Wah ween tungk e ewh oo me squeem
 Ka noo je moo e koo yaigk ;
 Je sus a tah,
 Ke tah noo je moo e koo wah.
- 7 Ke nah qua ah mah te waudt
 Ish pe ming pah pe nah ah moogk ;
 Ke che mah moo yah wah mah waudt,
 'Newh a pa ne moo wah chin ;
 Hallelujah !
 Nah qua ah mah wah tah naigk.
-

Awakening and inviting.

NAHKAHMOOWIN 3. P.M.

- 1 **P**E páh kin tah moo yoók
 Ká che me noo tah quoók ;
 Pe pah kim kah ke náh,
 Keij ah ne she nah paigk ;
 Ah zhe tah que she noo mah kádt
 Che qua ke kah pah we koo yaigk.
- 2 Je sus o ke ke zhe toon
 Ke che ne pwah kah win,
 Pah pe nain tah moo yoók
 Ka te maug ke se yaigk ;
 Ah zhe, &c.
- 3 Koo se nón oo que sún
 Oo ne pwah kah we nún ;
 Sah swa wa pe nah mowh
 Oo mong ke zhe ah keengk ;
 Ah zhe, &c.

- 6 Lo! th' incarnate God ascended,
 Pleads the merit of his blood;
 Venture on him, venture wholly;
 Let no other trust intrude;
 None but Jesus
 Can do helpless sinners good.
- 7 Saints and angels join'd in concert,
 Sing the praises of the Lamb,
 While the blissful seats of heaven
 Sweetly echo with his name:
 Hallelujah!
 Sinners here may do the same.
-

Awakening and inviting.

HYMN 3. P.M.

- 1 **B**LOW ye the trumpet, blow,
 The gladly solemn sound;
 Let all the nations know,
 To earth's remotest bound;
 The year of Jubilee is come;
 Return, ye ransom'd sinners, home.
- 2 Jesus, our great High Priest,
 Hath full atonement made:
 Ye weary spirits, rest,
 Ye mournful souls, be glad;
 The year of Jubilee is come;
 Return, ye ransom'd sinners, home.
- 3 Extol the Lamb of God,
 The all-atoning Lamb;
 Redemption in his blood
 Throughout the world proclaim;
 The year of Jubilee is come;
 Return, ye ransom'd sinners, home.

- 4 Ke nah wah sah me nik
Na swâh nâh te se yaígek;
Oo tah pe nik mah pah
Kah noo je moo e naígek;
Ah zhe, &c.
- 5 Kah we yah ke too yaígek
Ke ne pwah kah we nún,
Na yob sah me nah wáh
Oo tah pe nah moo yoók;
Ah zhe, &c.
- 6 Ta pwá tah moo yook sáh
Pe páh ke me koo yaígek;
Um bá ke zhe tah yoók
Ish pe míng che zhah yaígek;
Ah zhe, &c.
-

On backsliding.

NAHKAHMOOWIN 4. C.M.

- 1 **O** AH pa kish nah wutch pa shoo,
Weij' kah pah we tah widt,
Mah pah ning ke sha mun ne toom,
Che wah sa shkah mah widt.
- 2 Ah neen te tush ewh wah ya shkudt
Pah pe nain tah moo win?
Kah ke kain tah mon paun, ah pe
Sha wa ne midt Je sus?
- 3 Ne pah pe nain tah nah pun koo,
Ke ong quah me se yaun;
Ning ke nah kah ne keon sah tush
Wain je pa je we yaun.

4 Ye slaves of sin and hell,
 Your liberty receive,
 And safe in Jesus dwell,
 And blest in Jesus live;
 The year of Jubilee is come;
 Return, ye ransom'd sinners, home.

5 Ye who have sold for nought
 Your heritage above,
 Shall have it back unbought,
 The gift of Jesus' love;
 The year of Jubilee is come;
 Return, ye ransom'd sinners, home.

6 The gospel trumpet hear,
 The news of heavenly grace;
 And, saved from earth, appear
 Before your Saviour's face;
 The year of Jubilee is come;
 Return, ye ransom'd sinners, home.

On backsliding.

HYMN 4. C. M.

- 1 **O** FOR a closer walk with God,
 A calm and heavenly frame;
 A light to shine upon the road
 That leads me to the Lamb.
- 2 Where is the blessedness I knew,
 When first I saw the Lord?
 Where is the soul-refreshing view
 Of Jesus and his word?
- 3 What peaceful hours I once enjoy'd,
 How sweet their memory still!
 But they have left an aching void
 The world can never fill.

- 4 Pe ke wa sain, kah mah jah yun,
 O ke che oo me meeh;
 Na yob peen te ka sain, e mah,
 Kah oon je mah jah yun.
- 5 Ning kah quah ne sah kain tah nun
 Kah pah tah 'koo yah nin;
 Weij e shin che wa pe nah mon
 Mah yah nain tah mah nin.
- 6 Me tush che pa shoo wa ne mugk
 Ning ke sha mun ne toom:
 Qui yuk che ne e zhe we zhidt,
 Ewh e ty ish pe ming.
-

Intercession and prayer.

NAHKAHMOOWIN 5. C.M.

- 1 **O**ON tah shaun ke che ah je chaugk
 Pe toon tush kah ke nah;
 Ka oon je pah ne nain tah mongk
 In ta e nongk pe toon.
- 2 Nah kah tah wah pah me she nom
 Ke te maug ke se yongk;
 Oo saum ke che pa je we yongk,
 We ah nah me ah yongk.
- 3 Noo se non kah ke nigk-nah tush,
 In'kah zhe pa je we min;
 Oo zaum pung ke saug ik koo yun
 Che saug e yongk tush keen.
- 4 Mon noo oon tah shaun Noo se non
 Shah wain ne me she nom;
 Pe ne se nah mah we she nom
 Ke ke che ke che chaugk.

- 4 Return, O Holy Dove, return
 Sweet messenger of rest:
 I hate the sins that made thee mourn,
 And drove thee from my breast.
- 5 The dearest idol I have known,
 Whate'er that idol be,
 Help me to tear it from thy throne,
 And worship only thee.
- 6 So shall my walk be close with God,
 Calm and serene my frame;
 So purer light shall mark the road
 That leads me to the Lamb.
-

Intercession and prayer.

HYMN 5. C. M.

- 1 COME, Holy Spirit, heavenly Dove,
 With all thy quick'ning powers:
 Kindle a flame of sacred love
 In these cold hearts of ours.
- 2 Look how we grovel here below,
 Fond of these earthly toys;
 Our souls how heavily they go,
 To reach eternal joys!
- 3 In vain we tune our formal songs,
 In vain we strive to rise;
 Hosannas languish on our tongues,
 And our devotion dies.
- 4 Father, and shall we ever live,
 At this poor dying rate?
 Our love so faint, so cold to thee,
 And thine to us so great?

- 5 Pe nah nah ze kah we she nom
 Sha wain tah koo ze yun;
 Ne kah ke kah nah nongk ah toon
 Pah pe nain tah moo win.
-

Prayer and watchfulness.

NAHKAHMOOWIN 6. S.M.

- 1 **C**HE ah noo ke too non
 Noo sa nin tah yah nun;
 Che we ke zhe todt, ne je chogk
 Ish pe ming we e shodt.
- 2 Ke nun tah wa nim sah
 Che ah noo ke too non;
 Oh mah noo ong quah me e shin
 Qui yuk che 'num ah yaun.
- 3 Wah wa zhe a shin sah
 Che ah kah sain moo yaun,
 Che ta ke zhe tah yaun Noo sa,
 Ah pe nah quash koo non.
- 4 We too kah we shin sah
 Che ah nah me ah yaun;
 Ki ya che ah kah wah be yaun
 We pe mah te se yaun.
-

The attributes of God.

NAHKAHMOOWIN 7. L.M.

- 1 **K**E sha mun ne too kah ke nigk,
 Ish pe ming na nah mah tah pidt,
 Ke che wah sah ah wah she mailh
 A yodt a koo ah nung koo kaugk.
- 2 Ma quah na kah moo toogk mah pah
 Ne kaun a pe tain tah koo sidt;
 Ah nom oo ning que kah nongk sah
 E ne qua ne ah kah sain' moodt.

- 5 Come, Holy Spirit, heavenly Dove,
 With all thy quick'ning powers;
 Come, shed abroad a Saviour's love,
 And that shall kindle ours.
-

Prayer and watchfulness.

HYMN 6. S. M.

- 1 **A** CHARGE to keep I have,
 A God to glorify;
 A never-dying soul to save,
 And fit it for the sky.
 To serve the present age,
 My calling to fulfil:
 O may it all my powers engage,
 To do my Master's will.
- 2 Arm me with jealous care,
 As in thy sight to live;
 And O thy servant, Lord, prepare,
 A strict account to give!
 Help me to watch and pray,
 And on thyself rely,
 Assured if I my trust betray,
 I shall for ever die.
-

The attributes of God.

HYMN 7. L. M.

- 1 **I** NTERNAL Power, whose high abode
 Becomes the grandeur of a God;
 Infinite lengths, beyond the bounds
 Where stars revolve their little rounds:

- 3 Mee zah kah me sah tah che wugk,
 Mah migk, wah yah sa yah se chik ;
 A pah ke soo chik ke se tongk
 Ta sah kah me ke she noo waudt.
- 4 Nin too ke maum, ah neen mon tah
 Ah ky, ki ya we yah kah saih :
 Ka we e zhe che ka mah gugk
 We kah noo nung kidt, noo se non,
- 5 Ah ky wah sah ke ta pe tum,
 Ki ya sah tush mah ne too shugk ;
 Ke ne tah we ne kah ne koogk,
 Mon tah a zhe ne kah soo yun.
- 6 Ke sha mun ne too ish pe ming
 Ah yah, ah keeng tush e nin' wugk ;
 Tah pung ke che shah kah toon sah
 Ke te ke too we ne nah nin.

Baptism.

NAHKAHMOOWIN 8. S.M.

- 1 **E** MAH oo we yah wing,
 Kah nah naun tah we idt ;
 Ke pe oon je quah squah che wun,
 Ne peeh, ki ya me squeeheh.
- 2 Ne peeng sah ke toon je,
 Ke se yah pah wa min ;
 E mah tush me squeeeng, ke toon je,
 Shah wain tah koo se min.
- 3 Un too me koo yaun sah,
 Ewh e ty ish pe ming ;
 Ning kah ke se pe key, e mah
 Oo me sque mingk Je sus.

- 2 Thee while the first archangel sings,
He hides his face behind his wings:
And ranks of shining thrones around
Fall worshipping, and spread the ground.
- 3 Lord, what shall earth and ashes do?
We would adore our Maker too!
From sin and dust to thee we cry,
The Great, the Holy, and the High!
- 4 Earth from afar hath heard thy fame,
And worms have learnt to lisp thy name,
But O! the glories of thy mind
Leave all our soaring thoughts behind!
- 5 God is in heaven, and men below:
Be short our tunes; our words be few!
A solemn reverence checks our songs,
And praise sits silent on our tongues.

Baptism.

HYMN 8. S. M.

- 1 **M**Y Saviour's pierced side
Pour'd out a double flood;
By water we are purified,
And pardon'd by his blood.
- 2 Call'd from above, I rise,
And wash away my sin;
The stream to which my spirit flies,
Can make the foulest clean.
- 3 It runs divinely clear,
A fountain deep and wide;
'Twas open'd by the soldier's spear
In my Redeemer's side!

- 4 Mon tah pa me je wungk,
 Ka che wah sha gah nigk;
 Kah ke nah sah, waun ne ze chik,
 Tah ke se pe ke wugk.
-

Rejoicing and praise.

NAHKALMOOWIN 9. 8's & 7's.

- 1 **O**ON tah shaun sah, ta pain tah mun,
 Ke che zhah wain ne te win;
 Wah wa zhe toon mon tah nin taih,
 Che nah nah kah moo too non:
 Ke ke noo ah mah we shin sah,
 Ish pe ming nah kah moo win;
 Wa wa ne sah min je me yaun
 Ke zhah wa ne te we ningk?
- 2 Ke ke tah que shin sah oo mah,
 Che she pe ne ka too non;
 E nain ne me wah nan sah tush,
 Me nah wah ning kah ke way;
 Je sus ning ke me kauk, ma quah,
 Pah pah wah ne she mah paun;
 Me sah nah ne zah ne ze yaun
 Kah oon je ne poo tah widt!
- 3 O! ka gate zhah wa ne te win,
 Ning ke che mah ze nah aun!
 Mon noo zhah wain ne te we ningk,
 Min che mah pe toon nin taih:
 Na tah wah ne she noong kin sah,
 Nin te zhe ke te niaug kis;
 Ke me nin nin taih, O mon noo,
 Oo tah pe nah mah we shin.

Rejoicing and praise.

HYMN 9. 6's & 7's.

- 1 **C**OME, thou Fount of every blessing,
 Tune my heart to sing thy grace:
 Streams of mercy never ceasing,
 Call for songs of loudest praise:
 Teach me some melodious sonnet,
 Sung by flaming tongues above;
 Praise the mount—I'm fix'd upon it:
 Mount of thy redeeming love!
- 2 Here I'll raise my Ebenezer,
 Hither by thy help I'm come;
 And I hope, by thy good pleasure,
 Safely to arrive at home:
 Jesus sought me when a stranger,
 Wand'ring from the fold of God:
 He, to rescue me from danger,
 Interposed his precious blood!
- 3 O! to grace how great a debtor
 Daily I'm constrain'd to be!
 Let thy goodness, like a fetter,
 Bind my wand'ring heart to thee:
 Prone to wander, Lord, I feel it;
 Prone to leave the God I love—
 Here's my heart, O take and seal it,
 Seal it for thy courts above.
-

Rejoicing and prayer.

HYMN 10. L. M.

- 1 **F**ROM all that dwell below the skies,
 Let the Creator's praise arise,

Rejoicing and praise.

NAHKAHMOOWIN 10. L.M.

- 1 **K**AH ke nah ah keengk a yah chik,
 Tah mah moo yah wah kain tah moogk,
 Che nah nah kah moo tah wah waudt
 Kah ke zhe kah maug koo wah chin.
 Kah ke nigk ta pwa maug kah toon,
 Mah min ke te ke too we nun;
 Che ta pe tah koo se waudt tush
 Ah keengk pah yah pe nain tah kigk.
- 2 Oo non ne quain tah moo yook sah,
 Che pah pe nug kah moo yaigk tush!
 Kah ka tin sah ween tah moo yook,
 A zhe shah wain tah koo ze yaigk.
 A ne koo koo kah me kaugk sah,
 Tah mah je ah moogk kah ke nah;
 Che moo koo na moo tah quok tush,
 Ah keengk pah pe nain tah moo win.

Rejoicing and praise.

NAHKAHMOOWIN 11. C.M.

- 1 **H**OWH, nah qua ah mah wah tah nigk
 Ish pe ming a yah chigk;
 'Che me sah kah meeh tah che wugk
 Pah yah pe nain tah kigk.
- 2 Oo nah nah kah moo tah wah waun
 Kah pe ne poo too nungk,
 Me sah owh, ki ya ke nah windt
 Ka nah kah moo tah wongk.
- 3 Je sus ke we me ne koo sah,
 Ewh saug ke e te win:
 A pe tain tah mongk kah ke nigk
 Ke kah te pain tah nun.

Let the Redeemer's name be sung
 Through every land, by every tongue,
 Eternal are thy mercies, Lord,
 Eternal truth attends thy word;
 Thy praise shall sound from shore to shore,
 Till suns shall rise and set no more.

- 2 Your lofty themes, ye mortals, bring,
 In songs of praise divinely sing:
 The great salvation loud proclaim,
 And shout for joy the Saviour's name,
 In every land begin the song:
 To every land the strains belong;
 In cheerful sounds all voices raise,
 And fill the world with loudest praise.

Rejoicing and praise.

HYMN 11. C.M.

- 1 COME, let us join our cheerful songs
 With angels round the throne;
 Ten thousand thousand are their tongues,
 But all their joys are one.
- 2 Worthy the Lamb that died, they cry,
 To be exalted thus:
 Worthy the Lamb, our hearts reply,
 For he was slain for us.
- 3 Jesus is worthy to receive
 Honour and power divine;
 And blessings more than we can give,
 Be, Lord, for ever thine.

- 4 Ain ne gook kah me kangk mah noo
 Tah tah nwa wa kum'kah;
 Ke che ah yah pah kah moo waudt
 Ke shah wa ne te win.
-

Spread of the Gospel.

NAHKAHMOOWIN 12. L.M.

- 1 **J**E sus tah oo ke mah we weh
 Ain ne koo koo shkung owh ke zis,
 Oo too ke mah we win, me zee
 Tah ta pish kah mah kah te nyh.
- 2 Ke wa te noongk, oo shah wah noongk,
 Oon tah sa me kah pah we wugk;
 Oo je cheeng quah ne tah wah waudt
 Ooo ke sha mun ne too me waun.
- 3 Ki ya sah a pung ke she mook
 A yah ne she nah pa we chik;
 Oo kah yun too tah nah wah sah
 Koo se non oo te ke too win.
- 4 Me sah owh ka pah koo sain' mindt
 Ki ya ka mah moo yah wah mindt;
 Oo te she ne kah zoo win sah
 Tah oo pish kah mah kah te neh.
- 5 Ah nooj a nwa chik, kah ke nah,
 Oo kah pah kuk kain tah nah wah,
 Mah tah, oo zhah wa ne te win
 Kah e zhe shah wa ne min twah.
-

Family worship.

NAHKAHMOOWIN 13. C.M.

- 1 **N**IN too ke maum kah ke shaip sah,
 Ke kah noon taun mon tah,
 Nin tah ne me tah koo ze win
 Pah koo sain ne me non.

- 4 The whole creation join in one,
 To bless the sacred name
 Of him that sits upon the throne,
 And to adore the Lamb.
-

Spread of the gospel.

HYMN 12. L.M.

- 1 **J**ESUS shall reign where'er the sun,
 Does his successive journeys run;
 His kingdom spread from shore to shore,
 Till moons shall wax and wane no more.
- 2 From north to south the princes meet
 To pay their homage at his feet;
 While western empires own their Lord,
 And savage tribes attend his word.
- 3 To him shall endless prayer be made,
 And endless praises crown his head;
 His name like sweet perfume shall rise
 With every morning sacrifice.
- 4 People and realms of every tongue,
 Dwell on his love with sweetest song,
 And infant voices shall proclaim,
 Their early blessings on his name.
-

Family worship.

HYMN 13. C.M.

- 1 **L**ORD, in the morning thou shalt hear
 My voice ascending high:
 To thee will I direct my prayer,
 To thee lift up mine eye.
- 2 Up to the hills where Christ is gone
 To plead for all his saints,
 Presenting at the Father's throne
 Our songs and our complaints.

- 2 Ke tah nah me a tah koo non
 Ow! Je sus ish pe ming;
 Ween tah mah waudt, Oo sun, a zhe,
 Ke te maug ke ze yungk.
- 3 Ke sha mun ne too we yun sah,
 Ka ke pah te ze chigk;
 Kah we kah ke ke che ne kongk,
 Tah ne pah we se wugk.
- 4 O mon noo Ke che ah je chaugk,
 Ing kah pah ze que igk;
 Che mah tah ah too yaun me kaunce,
 Isp pe ming ain nah mook.
- 5 Ke we ke wah mingk nin te zhah,
 Che ah shah me koo yaun;
 Kah ke nigk ning kah noo te joon,
 Mon tah ke we ke waum.

Sabbath school hymn.

NAHKAHMOOWIN 14. S.M.

- 1 **K**A sha mun ne too widt
 Shah wa ne me she nom;
 Pe wah sa yah shkah mowh ah keengk
 A nah me ah she chik.
- 2 Me tush ka oon je koo
 Ke ka ne me koo yun,
 Che oo je cheeng quah ne too qual
 Ke tah nish nah pa mugk.
- 3 Mah noo ah nish nah paig
 An tah swa yah se waudt;
 Tah wah we too koo tah te wugk
 Che pap' nuk mik se waudt.
- 4 O! naush ka tah pah pe
 Nain tah moog kah ke nah,
 Keen mah ween ke te pa ne maug
 Ah keeng a yah she chik.

- 3 Thou art a God before whose sight
 The wicked shall not stand,
 Sinners shall ne'er be thy delight,
 Nor dwell at thy right hand.
- 4 O may thy Spirit guide my feet
 In ways of righteousness!
 Make every path of duty straight,
 And plain before my face.
- 5 Now to thy house will I resort,
 To taste thy mercies there;
 I will frequent thy holy court,
 And worship in thy fear.
-

Sabbath school hymn.

HYMN 14. S. M.

- 1 **T**O bless thy chosen race,
 In mercy, Lord, incline;
 And cause the brightness of thy face
 On all thy saints to shine.
- 2 That so thy wondrous way
 May through the world be known;
 Whilst distant land their tribute pay,
 And thy salvation own.
- 3 Let diff'ring nations join
 To celebrate thy fame;
 Let all the world, O Lord, combine
 To praise thy glorious name.
- 4 O! let them shout and sing,
 With joy and pious mirth;
 For thou the righteous Judge and King,
 Shall govern all the earth.

- 5 Noo se non e nah ska
 Ke tah nish nah pa mugk;
 Ke kah me koo nah wain me koogk
 Keen shah wa ne mud wah.
-

Sabbath school hymn.

NAHKAHMOOWIN 15. L.M.

- 1 **K**A che ke sha mun ne too widt,
 Ke we nah nah kah moo toon sah;
 Pe je nuk pe mah te se yaun
 A shkum we mah shkah wain tah mon.
- 2 Me sah ewh shah wa ne me yun
 Ke ne ke yaun, oo mong ke zhe,
 Ain tah nah keede, owh shah kah nosh
 Ain tah ne je wung' num ah win.
- 3 Ne ke te mah kain ne maug tush,
 Pe sah ke shke pik, a yah chik;
 Ke kain tah ze waudt ish pe ming,
 Koo tah se waudt ewh e shkoo ta.
- 4 O ka sha mun ne too we yun.
 Me quaich sah sah wain ne me yun
 Ki ya tush ween tah maug koo yaun
 Che e zhah se waun 'mah e shkoo tangk.
- 5 Wa wa ne ke kah nain ne min
 Ke 'she noo mowh yun, ish pe ming;
 Kah we kah 'kah wey'h ke too seen
 Oo noogh ke ne pwah kah we nun.
-

Sabbath.

NAHKAHMOOWIN 16. L.M.

- 1 **N**IN too ke maum, weesh koo pun sah,
 Mon tah kah nah wah pah me non!
 Kah pa ke zhik me quain tah mon,
 Mon tah ke shah wa ne te win.

- 5 Let diff'ring nations join
 To celebrate thy fame;
 Let all the world, O Lord, combine,
 To praise thy glorious name.
-

Sabbath school hymn.

HYMN 15. L.M.

- 1 GREAT God, to thee my voice I raise,
 To thee my youngest hours belong;
 I would begin my life with praise,
 Till growing years improve the song.
- 2 'Tis to thy sovereign grace I owe,
 That I was born on British ground;
 Where streams of heavenly mercy flow,
 And words of sweet salvation sound.
- 3 I would not change my native land
 For rich Peru with all her gold;
 A nobler prize lies in my hand
 Than east or western Indies hold.
- 4 How do I pity those that dwell
 Where ignorance and darkness reigns!
 They know no heaven, they fear no hell,
 Those endless joys, those endless pains.
- 5 Thy glorious promises, O Lord,
 Kindle my hopes, and my desire;
 While all the preachers of thy word
 Warn me t' escape eternal fire.
- 6 Thy praise shall still employ my breath,
 Since thou hast mark'd my way to heaven,
 Nor will I run the road to death
 And waste the blessings thou hast given.

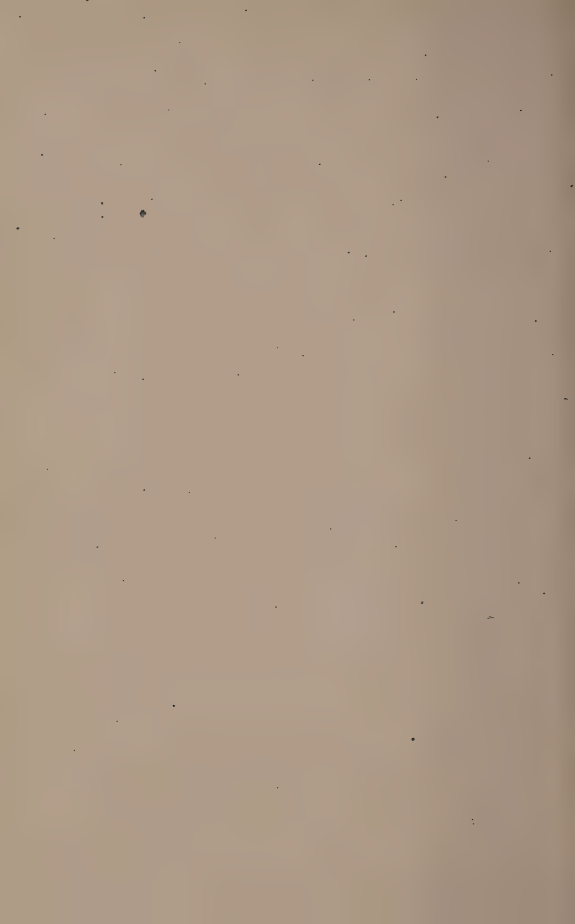
- 2 Weesh koo pun sah ke ke zhe quoom,
Kah shah wain tah moo wah pun nan;
O mon noo tah me nwa wa wun,
Mah min nin nah kah moo win nun.
- 3 Ah pe sah shah wa ne te win,
Kah peen ne ta a shkah koo yaun;
Me tush che pah pe nain tah mon,
Ke pe tah quah koo ne koo yaun.
- 4 Me sah tush che wah pun tah mon,
Ki ya tush che ke kain tah mon;
Ah keengk ka ta pe e koo yaun,
Ki ya ewh e ty ish pe ming.

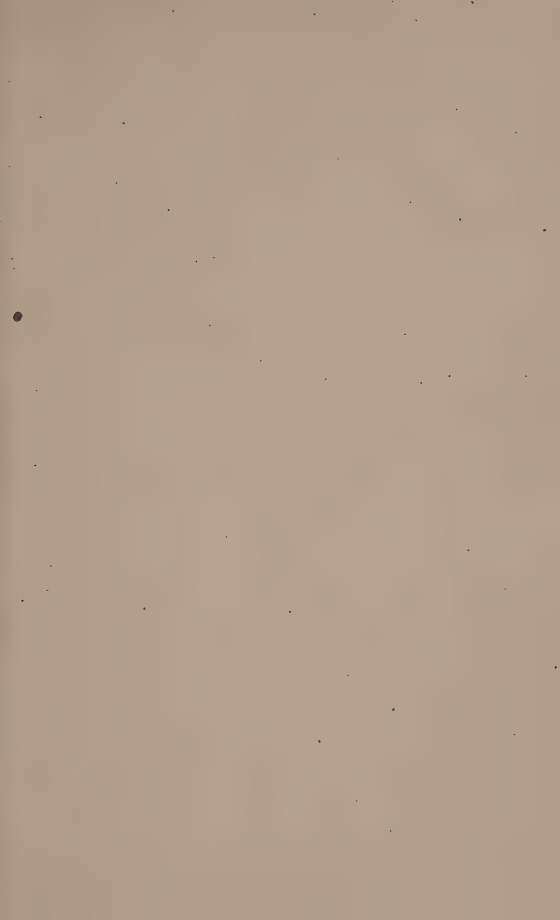
Sabbath.

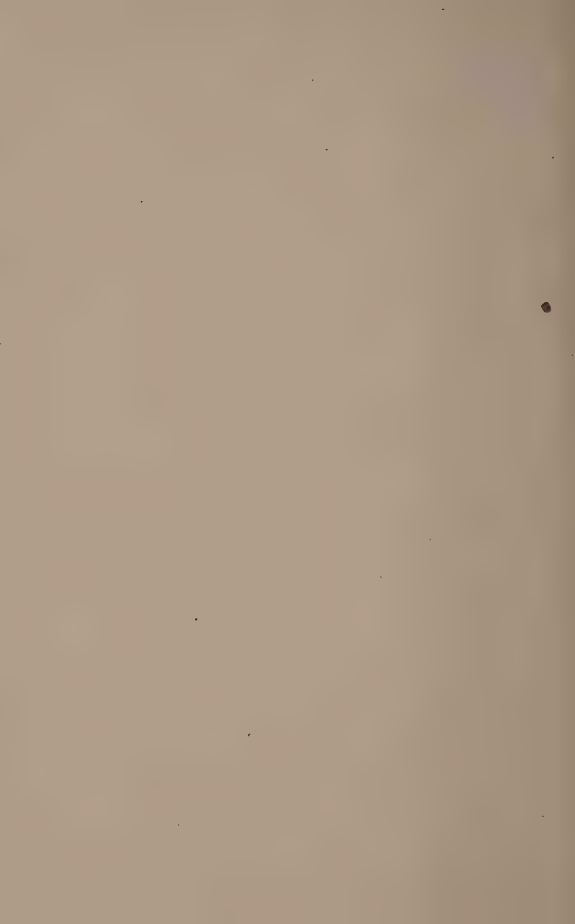
HYMN 16. L.M.

- 1 **S**WEET is the work, my God, my King,
To praise thy name, give thanks and sing!
To show thy love by morning light,
And talk of all thy truth by night.
- 2 Sweet is the day of sacred rest,
No mortal cares shall seize my breast,
O may my heart in tune be found,
Like David's harp of solemn sound!
- 3 When grace has purify'd my heart,
Then I shall share a glorious part;
And fresh supplies of joy are shed,
Like holy oil to cheer my head.
- 4 Then shall I see, and hear, and know,
All I desired or wish'd below;
And every hour find sweet employ,
In that eternal world of joy.













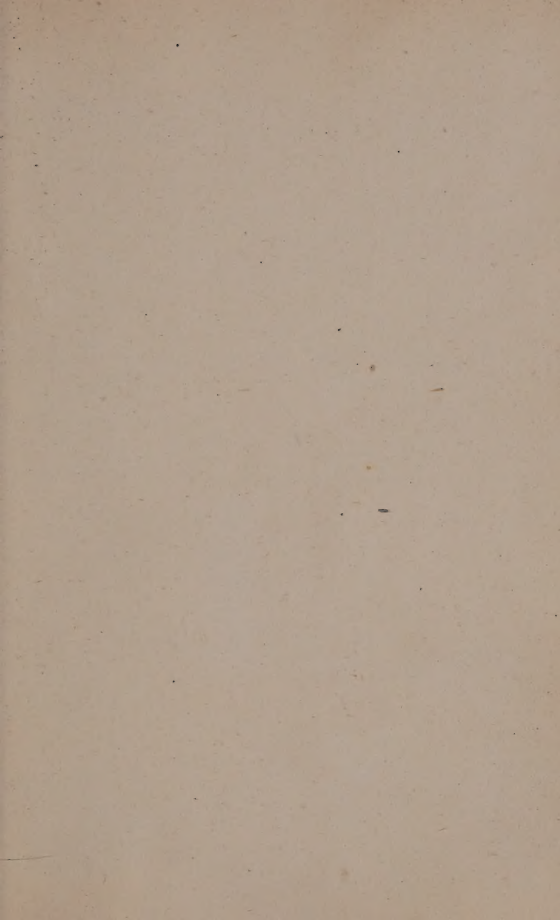
Felling 12 Aug. 1903.

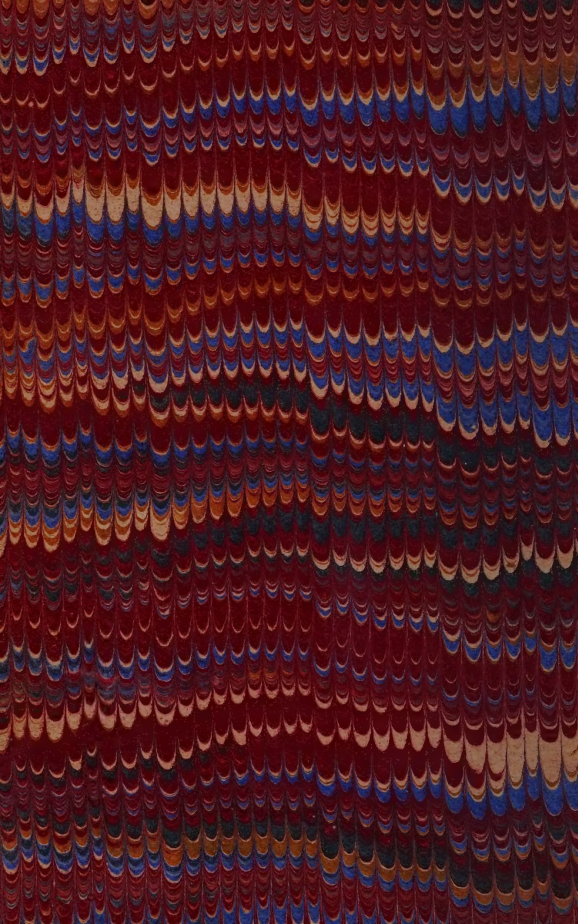
Ayer
oPM

851

.467

1840





AYER

Chippewa

- 25 -

